

Haches de guerre

Les bûcherons canadiens dans les forêts normandes
(1916-1919)



Conseil général de l'Orne

Haches de guerre

**Les bûcherons
canadiens
dans les forêts
normandes**

(1916-1919)

Catalogue de l'exposition présentée
aux Archives départementales de l'Orne
du 19 avril au 2 juillet 2010,
puis au Musée de l'Émigration française au Canada,
à Tourouvre
du 14 juillet au 31 décembre 2010

Conseil général de l'Orne

2010



Paul Lancre
Soldat à la 4^e section d'état-major et de recrutement.
Photographie de M. Gauthier, 6 juin 1914.
(Coll. Lancre)

Préface

Les relations cordiales entre la Normandie et le Canada sont fondées sur des solidarités croisées. Nous connaissons la contribution déterminante des émigrants percherons au peuplement du Canada. De même, le rôle des troupes canadiennes dans la libération de la Normandie est bien vivant dans la mémoire collective.

L'engagement des Canadiens dans le premier conflit mondial est connu des historiens ; sans doute moins des Français, en particulier dans les régions éloignées du front. Le rôle du corps forestier canadien est, ici, mis en lumière et nous rappelle l'importance économique et stratégique de nos forêts. L'évocation de ces faits, bien qu'anecdotiques à l'échelle du conflit mondial, offre l'occasion, trop rare, de montrer la vie à l'arrière.

La richesse des archives, le regard aiguisé de Paul Lancre, photographe amateur réveillent un monde à la fois étranger et familier. Ces Canadiens, bien qu'anglophones pour la plupart, connaissaient intimement la forêt, comme les habitants des villages auprès desquels ils s'installèrent. Pour certains, il s'agissait d'un retour aux sources souvent inconscient : Joseph Mageau, bûcheron dans les forêts ornaises de 1917 à 1919, savait-il que son aïeul, Pierre Tremblay, avait quitté le Perche en 1647 pour la Nouvelle-France ?

L'exposition *Haches de guerre* vous invite à redécouvrir les enjeux stratégiques de la forêt et à pénétrer dans le quotidien du corps forestier canadien pendant la Grande Guerre.



Alain Lambert,
Sénateur
Président du Conseil général de l'Orne

Haches de guerre

Les bûcherons canadiens dans les forêts normandes (1916-1919)

Exposition réalisée par le Conseil général de l'Orne

présentée aux Archives départementales de l'Orne du 19 avril au 2 juillet 2010,
puis au Musée de l'Émigration française au Canada, à Tourouvre du 14 juillet au 31 décembre 2010

Commissariat

Matthieu Le Goïc

Recherches documentaires

Joëlle Bodenès, Odile Leconte, Matthieu Le Goïc, Jean-Claude Martin

Rédaction

Matthieu Le Goïc

Relecture

Jean-Pascal Foucher

Numérisation

André Morin, Michel Pignot

Cartographie

Bureau de la prospective et du développement territorial
(pôle économie finances, direction du développement économique et touristique) :
Vincent Beaudouin, Arnaud Rousseau

Graphisme, conception des panneaux, tirages photographiques

Atelier de publication et d'impression (pôle patrimoine et logistique, service des achats et de la logistique)

Scénographie

Jean-Pascal Foucher, Matthieu Le Goïc

Montage de l'exposition

Centre technique - bâtiment (patrimoine et logistique) : Michel Bezannier, Alain Chevallier, Philippe Lechat ;
Direction des archives et des biens culturels (pôle jeunesse culture) :
Mohammed Abdenebaoui, Delphine Birée, Gérard Boutelotte, Catherine Cottin, Thierry Leclerc, André Morin, Michel Pignot, Sabrina Vallée ;
Direction des systèmes d'information et de l'informatique (pôle patrimoine et logistique)

Sécrétariat

Frédérique Landeau, Sylvie Marchand

Communication

Direction de la communication

Catalogue

Création et réalisation graphiques : Cagnoli Créations
Impression : Imprimerie de Montligeon

Remerciements

Les Archives départementales de l'Orne adressent leurs plus vifs remerciements aux particuliers et institutions qui ont contribué à cette exposition.

Bibliothèque et Archives Canada (Ottawa) : Kim Brittain, Patrick Couperus, Jill Delaney, Nancy Fay, Bronwen Masemann, Janet Murray

Défense nationale du Canada / Direction Histoire et patrimoine (Ottawa) : Louis-Philippe Campeau, Serge Bernier

Musée de la guerre du Canada (Ottawa) : George Barnhill, Tony Glen, Jane, Naisbitt, Suzan Ross

Office national du film du Canada (Montréal) : Ragnhild Milewski, James Roberts, Elena Villegas

Imperial war museum (Londres) : Edgar Aromin, Josephine Garnier, Matthew Lee, Yvonne Oliver

National library of Scotland (Edimbourg) : Alison Metcalfe
Old Pond publishing (Ipswich)

Royal engineers museum and library (Gillingham) : Dominique Bignall

Ambassade du Canada (Paris) : lieutenant-colonel Marcel Cloutier, colonel Christian Rousseau

Bibliothèque de documentation internationale contemporaine (Nanterre) : Caroline Apostolopoulos, Fanny Lautissier

Centre culturel canadien (Paris) : Nathalie Bédard, Louise Blais, Jean-Philippe Raïche

Établissement de communication et de production audiovisuelle de la Défense (Ivry-sur-Seine) : Hayat El Hamiani, Emmanuel Thomassin
Gaumont Pathé / Archives (Saint-Ouen) : Louise Doumerc

Médiathèque de l'architecture et du patrimoine (Charenton-le-Pont) : Jean-Daniel Pariset

Service historique de la Défense (Vincennes) : Emmanuel Pénicaut

Université de Pau et des Pays de l'Adour (Pau) : Jean-Yves Puyo

Université Michel de Montaigne (Bordeaux) : Valentin Fournier, Karine Jenart, Caroline Sagat

Centre Juno Beach (Courseulles-sur-Mer) : Marie-Josée Lafond

Archives départementales de l'Eure

Archives départementales de l'Eure-et-Loir

Archives départementales du Loiret

Archives départementales de la Sarthe

Archives départementales de la Vendée

Archives départementales des Vosges

Archives municipales de Pontarlier : Annie Brischoux

Office national des anciens combattants : Magali Ozouf-Beuchet

Muséales de Tourouvre : Guy Monhée, conseiller général et maire, Anne-Claire Fillâtre, Anne Griot

Commune de Magny-le-Désert : Daniel Miette, maire

Commune de Saint-Évroult-Notre-Dame-du-Bois : Michel Buat, Hervé et Paul Harel, Jean-Claude Vivié

Archives municipales d'Alençon : Flavienne Roussel

Archives municipales de Flers : Stéphane Robine

Centre hospitalier intercommunal Alençon-Mamers / Archives : Séverine Sureau

Association Perche-Canada : Michel Ganivet

Culture et patrimoine en Pays d'Ouche : Michel Ventillard

Abbaye de La Trappe : Frère Marie-Gérard

Scierie Corbière à Champsecret

Bellême Bois

M. Marc-Henri Barrabé, M. Gérard Bourdin, M. Noël Courtaigne,

M. Jean-Claude Fombaron, M. et Mme Lancre, M. Annick Legris,

M. Murray Maclean, M. Éric Mageau, M. Rémi Mageau,

M. Jean-Louis Philippart, M. Étienne Poulain, Mme Danielle Treton

Prêteurs

Bibliothèque et Archives Canada

Musée de la guerre du Canada

Office national du film du Canada

Imperial war museum

National library of Scotland

Old Pond publishing

Royal engineers museum and library

Médiathèque de l'architecture et du patrimoine

Service historique de la Défense

Archives départementales du Jura

Archives départementales des Landes

Archives départementales de la Sarthe

Archives municipales d'Alençon

Culture et patrimoine en Pays d'Ouche

M. et Mme Lancre, Mme Annick Legris, Mme Danielle Treton,

M. Marc-Henri Barrabé, M. Noël Courtaigne,

M. Jean-Claude Fombaron, M. Étienne Poulain

Sapins de guerre

Dédié à M. le Major Jos. Brechin, commandant le corps forestier canadien à Labergement (Doubs).

Dans la forêt meurtrie où je marchais rêvant,
J'écoutais les sapins se plaindre dans le vent :

Nous étions les fils de l'espace.
Sur les monts fiers où nul ne passe,
Nous fusions droit vers l'infini ;
L'écreuil grimpaît à nos cimes,
Et nous chantions des chants sublimes,
Les chants libres d'un peuple uni.

Le dimanche, à la saison douce,
Sous nos couverts garnis de mousse,
Les amoureux venaient s'asseoir,
Et le poète qui contemple
Allait dans notre auguste temple
Promener son rêve, le soir...

Mais, troublant notre quiétude,
Des hommes gris, au parler rude,
Soudain arrivés ici,
Animés d'une haine lâche...
Entendez-vous leurs coups de hache ?
On dirait des coups de fusil...

Ils ont fauché nos plus grands frères
Dont les ramures séculaires
Nous abritaient des coups de vent.
Pourquoi les clairières jonchées ?
Pourquoi tant de forces couchées,
Et tant de joie auparavant ?

Et la forêt sonnait sous le choc de l'entaille,
Dans le désordre affreux des longs jours de bataille,
Clamait son chant de mort qui montait grandissant,
Et la sève fuyait comme un fleuve de sang...

Les géants, en tronçons, tombaient au fil des scies,
Et des lacs de lumières, au sein des éclaircies,
— Soustraites si longtemps au pur regard des cieux —
S'épandaient, tout surpris d'être victorieux...

Moi, pour qui la forêt a toujours été sainte,
Moi, qui sus la comprendre et recueillir sa plainte,
Certain que la forêt me comprendrait aussi,
Aux sapins gémissants j'ai répondu ceci :

Sapins de mon pays, dont la retraite austère
Accueillit tant de fois mon rêve solitaire,
Confidents de mes jours de joie ou de malheurs,
Vous à qui me rattache une sûre magie
Pôles de mes désirs ou de ma nostalgie,
Nul ne sait mieux que moi partager vos douleurs.
Oui, je souffre de voir votre paix olympienne
Devenue en un jour une affreuse géhenne,
Et l'écho de ces coups se répercute en moi.
Ces hommes, cependant, que votre voix accuse,
Quelque chose de grand les guide, les excuse...
Ô Sapins, mes amis, je vais vous dire quoi.

Si votre serein est devenu récréaire,
Il n'en faut accuser qu'une chose, — la Guerre,
Cataclisme total et que vous ignoriez ;
C'est que la faux a fait place à la baïonnette,
C'est que la Mort circule à travers la planète,
Et qu'à chaque seconde il tombe des guerriers.

Vous serez les abris qui cachent les souffrances,
Vous entendrez les cris poignants des ambulances
Et les plaintes sans nom de tous les sans-foyer :
Rapatriés venus du fond de l'esclavage,
Le jaune curieux, le nègre encor sauvage,
Le fiévreux inquiet, l'ennemi prisonnier.

Et vous serez aussi, non loin de la tranchée,
La bâtisse accueillante et dans un coin cachée,
Où le soldat rendu dort entre deux combats,
Où l'avion pénètre après son envolée,
Où l'on songe, les yeux perdus, l'âme esseulée,
A tous ceux que l'on aime et qui pleurent là-bas...

Vous serez l'arche sainte où se mêlent les races
Avec leurs sentiments généreux ou rapaces,
Le creuset où se fond le monde de demain,
La ruche où chaque peuple en sa langue bourdonne,
Tandis que la mort passe et que le canon tonne,
Et d'où s'envolera l'essor du genre humain...

Comprenez-vous, Sapins, que dans le deuil immense,
Qui tend son voile noir sur le globe en démece,
Il ne se pouvait pas que vous vous dérobiez.
Si dans vos rangs aussi fauche le sacrifice,
La mort est une gloire et non pas un supplice :
Car il faut des sapins pour faire des lauriers.

Léon Huot-Sordot, 21 août 1918

Journal de Pontarlier, n°38, 69^e année, 22 septembre 1918.

Préface	3
Alain Lambert, Sénateur, Président du Conseil général de l'Orne	
Remerciements	5
Avant-propos	8
Le corps forestier canadien	9
<i>Constitution et organisation</i>	10
Le recrutement des bataillons	
L'état-major et son armée	
<i>Déploiement et développement</i>	18
En Grande-Bretagne, au service de sa Majesté	
En France, sous la coupe de l'administration forestière	
<i>Un savoir-faire pour des besoins immenses</i>	28
La foresterie canadienne élevée au rang d'art	
Du bois dont on fait la guerre	
<i>Sir Alfred James Munnings</i>	44
L'exploitation des forêts ornaïses	55
<i>Les forces en présence</i>	56
L'Orne, quartier général du premier district	
Sur les lignes forestières de Saint-Évroult	
Le long des chemins d'Écouves et de Gouffern	
Autour des scieries d'Andaine	
Dans les camps de la forêt de Bellême	
Aux lisières de l'Orne	
<i>Portraits croisés</i>	86
Les prisonniers allemands	
Les Anglais des camps du Gué-de-la-Chaine et de La Perrière	
Le photographe perriérois : Paul Lancre	
Groupes d'alliés anglais et canadiens	
L'épouse alençonnaise : Suzanne Thébault	
Les Canadiens du camp de La Perrière	
Les agents voyers ornaïses	
<i>Une entente cordiale</i>	103
Activités culturelles : concerts et théâtre	
Rencontres sportives : base-ball et football	
Fêtes nationales et religieuses : 14 Juillet, Dominion Day, Noël	
L'Armistice	
<i>Morts pour la France</i>	122
<i>Retour au Canada</i>	132
Conclusion	140
Sources et bibliographie	141
Notices des documents exposés non reproduits dans le catalogue	142

Avant-propos

En 2006, à l'occasion de la numérisation du fonds de plaques de verre d'Eugène Pasquis conservées aux Archives de l'Orne, une douzaine de clichés de bûcherons canadiens apparurent en pleine lumière, au milieu desquelles se distinguait une locomotive affichant son appartenance à la 1st *Canadian forest Co.* Eugène Pasquis, photographe professionnel du début du XX^e s., s'était-il rendu au Canada ? Ses annotations sur les boîtes de plaques nous orientèrent vers la forêt de Saint-Évroult, près de L'Aigle, et les journaux de guerre canadiens donnèrent bientôt la clé de l'énigme : des compagnies du corps forestier canadien œuvrèrent dans les forêts ornaises pendant la première guerre mondiale.

Cette histoire pourtant pas si lointaine a, en deux générations, pratiquement disparu de la mémoire locale, dans l'Orne comme dans les autres départements où les Canadiens furent cantonnés, et les traces laissées dans les archives publiques sont très diffuses. Mais une fois encore, la richesse latente des archives peut se révéler au chercheur patient et méthodique : photographies, cartes postales, presse locale, archives préfectorales, communales, archives des services de police, des hôpitaux, mais aussi collections étrangères ont livré peu à peu des fragments de cette histoire.

Acteurs de la mise en ligne au quotidien, les Archives départementales ont pu éprouver les ressources et la puissance des bases de données et d'images consultables sur internet, en particulier au Canada et en Angleterre, qui permettent de mener une partie de la recherche à distance. Le réseau des services d'archives français a été mis à contribution. Les contacts avec les amateurs d'histoire, collectionneurs ou non, entretenus par notre infolettre qui a diffusé un appel à documents, ont aussi porté leurs fruits. Les sites de vente en ligne ont également fourni quelques documents utiles. Enfin, l'accueil réservé par M. et Mme Lancre à notre sollicitation et la mise à disposition des photographies de Paul Lancre ont permis de donner au projet une dimension inespérée. Qu'ils trouvent ici l'expression de notre profonde gratitude.

À travers les Archives départementales, le Département de l'Orne œuvre à la conservation de la mémoire individuelle et collective. En contribuant à la recherche et en la donnant à voir, comme ici avec *Haches de guerre*, les Archives assument également leur mission de révélateur, de passeur de la grande et des petites histoires.

Jean-Pascal Foucher,
Directeur des archives
et des biens culturels de l'Orne

Le corps forestier canadien

